

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ If a man put away his wife / a man who divorces his wife, and she go from him, and become another man's / then the new man divorces her; or even if he dies,

¹ Si alguno deja a su mujer / un hombre que se divorcia de su esposa, y esta se va de él, y se junta a otro hombre / entonces el nuevo hombre se divorcia de ella; o aún si él muere,

will she return to the first man again? / not permitted by their law -- Deut.24; the Lord asks

¿volverá a ella al primer hombre? / no permitido por su ley -- Deut.24; el Señor pide

will not that land be greatly polluted?

¿No será tal tierra del todo mancillada?

but you have played the harlot with many lovers / if she was feverishly bleeping around with all the neighbors, will not her parcel be contaminated, infected, diseased by now?

Tú, pues, que has fornicado con muchos amigos / si ella era febrilmente callada alrededor con todos los vecinos, ¿no se su parcela está contaminada, infectada y enferma ya?

yet you return to me? says the LORD / so the thrill is gone, and now you've come back?

¿habrás de volver a mí? dice el SEÑOR / así la vibra se ha ido, y ahora que has vuelto?

² Lift up your eyes to the high places, and see where you have not been violated.

² Alza tus ojos a las alturas y ve si hay algún lugar donde no te hayas prostituido.

In the ways you have sat for them, as a nomad in the wilderness / like someone waiting to plunder a passing caravan; or like a harlot waiting to solicit fresh clients;

Junto a los caminos te sentabas para ellos como un nómada en el desierto / como alguien que espera a saquear una caravana que pase; o como una ramera espera solicitar clientes frescos;

and you have polluted the land with your whoredoms / with your zealous bleeping around and with thy wickedness.

y con tus fornicaciones y tú maldad has contaminado la tierra / con su celo callado alrededor.

³ So the showers have been withheld, and there has been no latter rain / so this metaphor is a made up story, the LORD is talking about his 2 wives... and why there was a drought, why the March and April springtime rains were absent; because they were acting no different than those of our genius 21st century, who can't image the LORD God really withholds rain... due to faithlessness of nations;

³ Por esta causa las aguas fueron detenidas, y faltó la lluvia tardía / así esta metáfora es una historia, el SEÑOR está hablando de sus 2 esposas... y por eso hubo una sequía, por qué la primavera de marzo y abril las lluvias estuvieron ausentes, porque ellos estaban actuando no es diferentes que los de nuestro siglo genios 21, que no puede imagen el SEÑOR retiene lluvia realmente... debido a infieles de las naciones;

and you were as brazen as a whore, you refused to be ashamed / studies of the effects of a male's sperm on a female's physiology are interesting;

y te has mostrado como una prostituta, y no has querido avergonzarte / estudios de los efectos de la esperma de un macho en la fisiología de la hembra son interesantes,

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

multiple partners over a period of time produce this very visible hardened forehead.

varias parejas durante un período de tiempo producen está muy visible la frente dura.

⁴ Will you not from this time cry to me, My father, you *are* the guide of my youth?

⁴ ¿Acaso no me llamas ahora mismo, Padre mío, ¿y Guía de mi juventud?

⁵ Will He reserve *his anger* forever? will He keep *it to the end*? / so they respond... suddenly sounding like a demure, innocent or maybe even whining, vacant headed teenager.

⁵ ¿Guardará su enojo para siempre? ¿por eterniza lo guardara? / así ellos responden... de repente que suena como una adolescente rescatada e inocente; o tal vez, queja, cabeza vacante.

Behold, this is how you have spoken,

He aquí, que has hablado así,

while you have done all the evil you could.

pero has hecho cuantas maldades pudiste.

⁶ The LORD said also to me in the days of Josiah the king / the last good king of Judah,

⁶ Me dijo el SEÑOR también en los días del rey Josías / el último buen rey de Judá,

Have you seen what *that turncoat Israel* / using Moffatt's descriptor *has done*?

¿Has visto lo que ha hecho *que traidora Israel*? / usando el descriptor de Moffatt

she is gone up upon every high mountain and under every green tree,

ella se ha ido a todo monte alto y bajo todo árbol frondoso,

and there has played the harlot.

y allí, ha fornicado.

⁷ And I said after she had done all these *things*, *Return* to me.

⁷ Y dije, Después de hacer todas estas *cosas*, *volver* a mí.

But she *returned not* / this word: *return*... in the OT, is very much like the word: *metanoia*, *change your thinking*... in the NT; in this verse, something she did not want to do.

¡Pero *no se volvió!* / esta palabra: *volver*... en el AT, es mucho como la palabra: *metanoia*, *cambiar su pensamiento*... en el NT; en este verso, algo que ella no quería hacerlo.

And her treacherous sister *Judah* saw *it*.

Y su hermana *traidora Judá* vio.

⁸ And I saw, when for all the causes whereby *turncoat Israel* committed adultery I had put her away, and given her a bill of divorce; yet her treacherous sister *Judah* feared not, but went and played the harlot also.

⁸ y ella vio que por haber fornicado la *traidora Israel*, yo la había despedido y dado carta de repudio; pero no tuvo temor la traidora *Judá* su hermana, sino que también fue ella y fornicó.

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

⁹ And it came to pass through her light-hearted whoring around,

that she defiled the land,

and committed adultery with stones and with sticks / willing to have any relation... with every dildo she could grab... for a cheap thrill, for an exhilarating feel good moment.

¹⁰ And yet for all this her treacherous sister **Judah** has **not returned** to me with her whole heart,

but feignedly / she faked her orgasm, says the LORD.

¹¹ And the LORD said to me / it is the Lord telling Jeremiah this seductive story of faithlessness,

The **turncoat Israel** has justified herself more than treacherous **Judah**.

¹² Go and proclaim these words **toward the north** / the Lord wants prophet Jeremiah to go face the direction they last saw Israel... as she was taken into captivity; and prophecy,

and say, **Return**, you **turncoat Israel**, says the LORD;

I will not cause mine **anger** to fall on you: for I *am* merciful, says the LORD,

and I will not keep anger forever / though He is slow to anger; He is quick to show mercy.

¹³ Only **acknowledge your iniquity**,

that you have transgressed against the LORD your God,

⁹ Y sucedió que por juzgar ella cosa ligera su fornicación,

la tierra fue contaminada,

pues adultero con la piedra y con el leño / dispuesta a tener ninguna relación... con cada consolador ella podría agarrar... una vibra barata, para un emocionante sentir buen momento.

¹⁰ Con todo esto su hermana la traidora **Judá** **no se volvió** a mí con su corazón entero,

sino fingidamente / ella fingió su orgasmo, dice el SEÑOR.

¹¹ Y me dijo el SEÑOR / esto es lo que dice el Señor a Jeremías esta historia seductiva de infidelidad,

El **traidor Israel** ha resultado justa en comparación con la más traidora **Judá**.

¹² Ve y proclama estas palabras **hacia el norte** / el Señor quiere que el profeta Jeremías baya y observe con su cara la dirección última que vio Israel... cómo fue tomada en cautiverio; y profetizada,

y di: **Vuélvete**, tú **traidora Israel**, dice el SEÑOR;

No haré caer mí **ira** sobre ti: porque misericordioso soy Yo, dice el SEÑOR,

y no guardaré para siempre el enojo /...aunque es lento para la ira; Él es rápido para mostrar misericordia.

¹³ Sólo **reconoce tu maldad**,

porque contra el SEÑOR tu Dios te has levantado,

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and have scattered your ways to the strangers under every green tree,

y has fornicado con los extraños debajo de todo árbol frondoso,

and you have **not obeyed my voice**, says the LORD.

y **no has escuchado mi voz**, dice el SEÑOR.

¹⁴ **Return**, O **rebellious children**, says the LORD / and God remembers his covenant promises with both Israel and Judah; He is faithful;

¹⁴ **Volver** Oh **hijos rebeldes**, dice el SEÑOR / y Dios, recuerda las promesas de su pacto con ambas naciones Israel y Judá; Él es fiel;

for I am married to you:

porque Yo soy vuestro esposo:

and I will take you **one of a city, and two of a family** / in other words: even if only 1 or 2 from a city return,

y os tomaré **uno de una ciudad y dos de una familia** / en otras palabras: aún si sólo 1 o 2 de una ciudad regresa,

and I will bring you to Zion / no matter how many... or how few find their way back, no one who turns to the Lord will be lost; God will find everyone and bring them to victory:

y os introduciré a Sión / no importa cuántas... o cómo pocos encuentran su camino de regreso, nadie que devuelva el Señor se perderá; Dios se encuentra con cada uno y llevar a la victoria:

¹⁵ And I will give you pastors / *shepherds*

¹⁵ Os daré pastores / *ovejeros...*

according to Mine heart,

según mi corazón,

who will feed / *pastor, shepherd...* you with knowledge and understanding

que os apacienten / *pastor, ovejero...* **con conocimiento y con inteligencia**

...so the LORD is going to find at least one good Teacher who will actually teach; so, the learners will actually learn... what is on the LORD'S heart! Wow! How novel!

...así el SEÑOR va a encontrar al menos un buen maestro que enseñará realmente; por lo tanto, ¡los estudiantes realmente aprenden... lo que está en el corazón del SEÑOR! ¡Wow! ¡qué novela!

¹⁶ And it will come to pass,

¹⁶ Y acontecerá,

when you are multiplied and increased in the land / when you increase and become as numerous as *the stars in the heavens* or *sand in the sea* -- promised to Abraham, Isaac and Jacob... in a place toward the north: *an appointed place for Israel...* *a place of their own...* promised to king David, **2 Sam 7**... though Isaiah tells us 2500 years ago, even that lovely island place was...

que cuando os multipliquéis y crezcáis en la tierra / cuando tu aumentas y son tan numerosos como *las estrellas en el cielo* o *arena en el mar* -- prometió a Abraham, Isaac y Jacob... en un lugar hacia el norte: *un designado lugar para Israel...* *un lugar propio...* prometido al rey David, **2 Sam 7**... aunque Isaías nos dice 2500 años antes, incluso ese lugar encantador fue la isla ...

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

too crowded for all the children, and wanted yet... another place to dwell, Isaiah 49:20 – 51:5,

demasiado lleno de gente para todos los niños y sin embargo... otro lugar para vivir, Isaías 49:20 – 51:5,

in those days / when the time of the Gentiles comes to an end,

en esos días / cuando el tiempo de los Gentiles llega a su fin,

says the LORD / in that other place somewhere north... Hosea says: *where they are scattered... where they no longer have mercy... where they are no longer My people...* in that northern place..., the direction they were last seen carried into Assyrian captivity; so wherever the 10 tribes of Israel went... considered lost to history around the Caucasus mountains... Oh?! The same place where the Caucasian tribes suddenly appear... and spread across northern Europe,

dice el SEÑOR / en ese lugar en algún lugar del norte... Oseas dice: *donde están dispersos... donde ya no tienen piedad... donde están no más mi pueblo...* en ese lugar del norte..., la dirección que fueron vistos por última vez llevado al cautiverio asirio; ¡¿así dondequiera que las 10 tribus de Israel... fueron considerados perdidos a la historia alrededor de las montañas del Cáucaso... ¡¿Oh?! El mismo lugar donde las tribus Caucásicas de repente aparecen... y en el norte de Europa,

they will say no more / lots of old law, religious ceremonial sounding hocus pocus. In that other place prepared for the House of **Israel**, the 10 northern tribes... inheritors of the birthright promises of Abraham, Isaac and Jacob...

no se dirá más / mucha de la vieja ley, sonido ceremonial religiosa hocus pocus. En otro lugar preparado para la casa de **Israel**, las 10 tribus del norte... herederos de las promesas de la primogenitura de Abraham, Isaac y Jacob...

the Lord says: Don't expect to hear a question or concern about any old relics, even what was at the center of their old worship practices when Moses led them,

el Señor dice: No espere escuchar una pregunta o ansiedad acerca de cualquieras reliquias antiguas, aun lo que estaba en el centro de sus antiguas prácticas de culto cuando Moisés los llevo,

“The ark of the covenant of the LORD:

“El arca de la Alianza del SEÑOR:

neither will it come to mind:

no vendrán al pensamiento:

neither will they remember it;

ni se acordarán de ella

neither will they visit it;

no la echarán de menos

neither will it be re-made.” / said differently, wherever they go, don't expect the House of **Israel**... to look like the House of **Judah**; don't expect those *ruled by God*, who are now called: *the sons of the living God*,

ni será hecha de nuevo.” / dijo diferente, donde quiera que vayan, no espere que la casa de **Israel**... para ver como la casa de **Judá**, no espere a los que son *gobernados por Dios*, que ahora se llaman: *los hijos del Dios viviente*,

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Hosea 1: don't expect them to look... or act Jewish... because they are NOT JEWISH! There is a new and better way coming since... *God does not dwell in houses made by human hands!*

Oseas 1: no esperes que se vean... o actúen como Judíos... porque ellos NO son JUDIOS! ¡Hay una nueva y mejor manera viniendo desde... Dios no mora en casas hechas por manos humanas!

¹⁷ **At that time** / when the time of the Gentiles comes to an end

¹⁷ **En aquel tiempo** / cuando el tiempo de los Gentiles llega a su fin

they will call Jerusalem the throne... of the LORD / especially when the Lord returns to reign... *and the kingdom of this world becomes the kingdom of our Lord and of His Christ!* It makes you want to shout: *Hallelujah!* Doesn't it?

se llamarán a Jerusalén el trono... del SEÑOR / sobre cuando el Señor regrese a reinar... *y el reino de este mundo ha venido el reino de nuestro Señor y de su Cristo!* Te dan ganas de gritar: *¡Aleluya! ¿derecho?*

and all the nations will be gathered to it, to Jerusalem,

y todas las naciones vendrán a ella, a Jerusalén,

to the name of the LORD:

en el nombre del SEÑOR:

neither will they walk any more after the imagination of their evil heart / because these people finally got at least one good Teacher to listen to; and finally had a *METANOIA* moment... or 2;

y no andarán más tras la dureza de su malvado corazón / porque estas personas finalmente consiguieron al menos un buen Maestro para escuchar; y finalmente tuvo un momento de *METANOIA*... o 2;

and finally changed their thinking... no longer believing the ideas and images and advertisements of the world; but took to heart... the way the LORD thinks... the way that always leads to peace and joy!

y finalmente cambió su pensamiento... pero no creer que las ideas y las imágenes y anuncios del mundo; ¡llego al corazón... lo que el SEÑOR piensa... lo que siempre conduce a la paz y la alegría!

And it is as if the LORD himself decided He would be the Teacher... and get the job done right.

Y es como si el SEÑOR mismo decide ser el Maestro... y el trabajo bien hecho.

¹⁸ **In those days** / when the time of the Gentiles comes to an end

¹⁸ **En aquellos tiempos** / cuando el tiempo de los Gentiles llega a su fin

the house of Judah / the **2 southern tribes** who went into **Babylonian** captivity 150 years later **will walk to and with...**

la casa de Judá / las **2 tribus meridionales** que entró **Babilónico** cautiverio 150 años más tarde **irán de y con...**

the house of Israel / the **10 northern tribes** who went to **Assyrian** captivity 150 years earlier,

la casa de Israel /...las **10 tribus del norte** que entró **Asiria** cautiverio 150 años primero,

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and they will **come together** / these 2 houses will have a kumbaya moment someplace

out of the land of the north / in a northern place: some parcel of land on planet earth: *an appointed place for Israel... a place of their own...* promised to king David.

out of the land... returning to the land that I have given

for an inheritance to your fathers / returning to the land promised to Abraham, Isaac and Jacob; and in the 20th century **that is exactly what happened!**

19 I said, How I will set you among My children,

and give you a pleasant land,

the finest heritage of all the nations;

and I said, You will call me, My father / and the Lord God who speaks in faith as a loving Father... who will act in faith and do all this... as the time of Gentiles comes to an end;

and will not turn from Me / suddenly we are brought back to the hard, cold reality of faithlessness; yet hearing from His heart, the way home!

20 Surely as a wife treacherously departs from her husband,

so have you dealt treacherously with me, O house of Israel, says the LORD.

21 A voice / a worried voice, searching to rescue, urgently calling...

was heard upon the high places,

y **vendrán juntamente** / esas 2 casas tendrán un momento de kumbaya en algún lugar

de la tierra del norte / en un lugar del norte: en alguna parcela de la tierra en el planeta tierra: *un lugar designado para Israel... un lugar propio...* prometido al rey David.

fuera de la tierra... regresar a la tierra que he dado

por heredad a vuestros padres / volverán a la tierra prometida a Abraham, Isaac y Jacob; ¡y en el siglo 20^o que es exactamente lo que sucedió!

19 Yo preguntaba, ¿Cómo os pondré por hijos,

y os daré la tierra deseable,

la rica heredad de las naciones;

y dije: Me llamareis Padre mío / y el Señor que habla de fe como un Padre amoroso... que actúa en fe y hacer todo esto... como el tiempo de los Gentiles llega a su fin;

y no os vuelta de mi / de pronto nos estamos viniendo de vuelta a la realidad dura, fría, de infidelidad de fe; ¡pero la audiencia desde Su corazón, el camino al hogar!

20 Seguramente como la esposa infiel abandona a su compañero,

así que os levantasteis contra mí, oh casa de Israel, dice el SEÑOR.

21 Una voz / una preocupada voz, buscando para rescatar, con urgencia a llamar...

se escuchaba en los lugares altos,

JEREMIAS 3 vs 1

JEREMIAH 3 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

weeping *and* supplications of the children of Israel / seeking both lost Israel and Judah:

for they have perverted their way, *and* they have forgotten the LORD their God.

²² **Return**, ye rebellious children, *and* I will heal your faithlessness.

Behold, we come to You; for You *are* the LORD our God / so 1 or 2 from a city and family came to their senses and returned. Good! I bet He would have come looking even if no one responded!

²³ Truly the hilltops *and* the multitude of mountains feign *help*: Only in the LORD our God *is* the help of all Israel / which includes: Judah and Benjamin; Issachar, Dan, Gad, Levi and 6 others.

²⁴ For shame has devoured the work of our fathers from our youth; their flocks and their herds, their sons and their daughters.

²⁵ **We** lie down in our shame, and our confusion covers us / so they stopped blaming others:

for we have sinned against the LORD our God, we and our fathers, from our youth even to this day,

and have not obeyed the voice of the LORD our God.

The LORD is the good Pastor...

His sheep do hear His voice;

and follow Him!

llanto y súplicas de los hijos de Israel / buscando tanto a los perdidos de Israel y Judá:

porque han torcido su camino, y se ha olvidado del SEÑOR su Dios.

²² **Volver** hijos rebeldes, y yo os sanaré de sus rebeliones.

He aquí, venimos a ti, porque tú, SEÑOR eres nuestro Dios / así 1 o 2 de una ciudad y familia vino a sus sentidos y regresaron. ¡Bueno! ¡Apuesto a que Él habría venido si aún nadie respondió!

²³ Ciertamente vanidad son los collados y el bullicio sobre los montes: sólo en el SEÑOR nuestro Dios *es* la ayuda de todos Israel / que incluye: Judá y Benjamín; Isacar, Dan, Gad, Levi y otros 6.

²⁴ Para confusión consumió el trabajo de nuestros padres desde nuestra juventud, sus ovejas y sus manadas, sus hijos y sus hijas.

²⁵ **Yacemos** en nuestra vergüenza, y nuestra ignominia nos cubre / así que ellos dejaron de culpar a otros:

porque hemos pecamos contra el SEÑOR nuestro Dios, nosotros y nuestros padres desde nuestra juventud hasta este día,

y no hemos escuchado la voz del SEÑOR nuestro Dios.

El SEÑOR es el buen Pastor...

Sus ovejas oyen Su voz;

y lo siguen!